|  |  |
| --- | --- |
| **Lehrerfragebogen zum Unterricht** | **Questionnaire de professeur sur les cours** |
| **Bitte schätzen Sie Ihren Unterricht im Allgemein ein!** | **Veuillez évaluer votre enseignement en général !** |
| **Klassenführung** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Gestion de la classe** |
| 1 | Ich bekomme alles mit, was in der Klasse passiert |  | Je remarque tout ce qui se passe dans la classe | 1 |
| 2 | Bei Störungen gebe ich ein klares STOP-Signal |  | Quand il y a des perturbations je donne un signal d’arrêt clair | 2 |
| 3 | Die gesamte Unterrichtsstunde wird für den Lernstoff verwendet |  | La séance entière est consacrée au contenu | 3 |
| 4 | Ich regle vieles mit kurzen Blicken und knappen Gesten |   | Je règle beaucoup de choses avec des regards ou des gestes simples | 4 |
| 5 | Ich bestehe darauf, dass vereinbarte Regeln eingehalten werden |  | J’insiste sur le fait que les règles convenues soient respectées | 5 |
| 6 | Ich sorge dafür, dass die Lernenden die gesamte Stunde über aufpassen |  | Je veille à ce que les élèves soient attentifs pendant toute la séance | 6 |
| **Lernförderliches Klima** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Climat propice à l’apprentissage** |
| 7 | Mit den Beiträgen der Lernenden gehe ich wertschätzend um |  | Je suis respectueux envers les contributions des élèves | 7 |
| 8 | Ich bin freundlich zu den Lernenden |  | Je suis bienveillant avec les élèves | 8 |
| 9 | Ich lasse die Lernenden ausreden, wenn sie dran sind |  | Je laisse les élèves terminer leurs phrases quand c’est leur tour de parler | 9 |
| 10 | Wenn ich eine Frage gestellt habe, gebe ich ausreichend Zeit zum Nachdenken |  | Quand j’ai posé une question je laisse assez de temps pour réfléchir | 10 |
| 11 | Fehler werden in meinem Unterricht nicht kritisiert, sondern als Lerngelegenheit betrachtet |  | Dans mes cours, les fautes ne sont pas critiquées, mais considérées comme occasions d’apprentissage | 11 |
| 12 | Im meinem Unterricht gibt es auch mal etwas zum Lachen |  | Dans mes cours il y a aussi des situations où on rit | 12 |
| **Motivierung** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Motivation** |
| 13 | Ich gestalte meinen Unterricht sehr abwechslungsreich |  | Je conçois mes cours d’une façon variée | 13 |
| 14 | Ich kann auch trockene Themen interessant machen |  | Je peux aussi rendre intéressants des sujets arides | 14 |
| 15 | Ich weise darauf hin, wie nützlich die Beherrschung des Fachs im Alltag ist |  | J’attire l’attention sur l’utilité de la matière au quotidien | 15 |
| 16 | Ich betone, dass das Fach in vielen Berufen eine große Rolle spielt |  | J’attire l’attention sur l’importance de la matière dans la vie professionnelle | 16 |
| 17 | Für besonders gute Beiträge zum Unterricht lobe ich die Lernenden |  | Je félicite les élèves pour des contributions particulièrement bonnes | 17 |
| 18 | Ich finde mein Unterrichtsfach sehr spannend |  | Je trouve ma matière intéressante | 18 |
| **Klarheit** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Clarté** |
| 19 | Ich frische Vorwissen aus vergangenen Stunden auf, um das Lernen zu erleichtern |  | Je rafraîchis les connaissances des séances précédentes pour faciliter l'apprentissage | 19 |
| 20 | Zu Beginn gebe ich eine Übersicht, was in der Stunde gelernt werden soll |  | Au début d’une sénace je donne un aperçu de ce qu’il faut apprendre dans la séance | 20 |
| 21 | Ich bringe anschauliche Beispiele, um den Lernenden das Verstehen des Stoffes zu erleichtern |  | Je propose des exemples parlants pour faciliter la compréhension des élèves | 21 |
| 22 | Ich bespreche Fehler so, dass es den Lernenden wirklich etwas bringt |  | Je parle d’erreurs d’une façon à ce que cela aide les élèves | 22 |
| 23 | Ich lege Wert darauf, dass die Lernenden sich klar und verständlich ausdrücken |  | Je veille à ce que les élèves s’expriment d’une façon claire et compréhensible | 23 |
| 24 | Ich kann schwierige Sachen gut erklären |  | Je sais bien expliquer des contenus difficiles | 24 |
| **Aktivierung**  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Sollicitation** |
| 25 | Ich ermutige die Lernenden, ihre eigene Meinung zu äußern |  | J’encourage les élèves à donner leur propre opinion | 25 |
| 26 | Ich stelle oft Fragen, bei denen man richtig nachdenken muss |  | Je pose souvent des questions sur lesquelles il faut vraiment réfléchir | 26 |
| 27 | Ich lege Wert darauf, dass Behauptungen auch gut begründet werden |  | Je veille à ce que les affirmations soient bien justifiées | 27 |
| 28 | Ich achte darauf, dass in einer Unterrichtsstunde möglichst alle mal drankommen |  | Je veille à ce que tout le monde puisse prendre la parole dans les cours | 28 |
| 29 | Ich ermutige die Lernenden zu fragen, wenn etwas nicht ganz klar ist |  | J’encourage les élèves à poser des questions quand quelquechose n’est pas clair | 29 |
| 30 | Die Lernenden geben sich im Unterricht oft gegenseitig Rückmeldungen |  | Dans mes cours, les élèves se donnent souvent du feed-back entre eux | 30 |
| **Förderung** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Accompagnement** |
| 31 | Ich erkläre geduldig, bis die Lernenden es verstehen |  | J’explique patiemment jusqu’à ce que les élèves aient compris | 31 |
| 32 | Ich kenne die Schwächen und Stärken meiner Lernenden sehr gut |  | Je connais les points forts et les points faibles de la classe | 32 |
| 33 | Ich achte darauf, dass im Unterricht alle mitkommen |  | Je veille à ce que tout le monde puisse suivre le cours | 33 |
| 34 | Ich gebe regelmäßig Rückmeldungen zu den individuellen Lernfortschritten |  | Je donne régulièrement un feedback sur les progrès d'apprentissage individuels | 34 |
| 35 | Ich unterstütze die Lernenden jederzeit, wenn sie Hilfe brauchen |  | Quand les élèves ont besoin d’aide, je les soutiens toujours | 35 |
| 36 | Ich gebe die Möglichkeit, zwischen verschiedenen Aufgaben zu wählen |  | Je donne la possibilité de choisir entre des exercices différents | 36 |
| **Bilanz**  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Bilan** |
| 37 | Die Klasse hat in diesem Fach im laufenden Schuljahr sehr viel dazu gelernt |  | Dans cette matière, la classe a appris beaucoup de nouvelles choses pendant l’année scolaire | 37 |
| 38 | Die Lernenden finden das Fach sehr interessant |  | Les élèves trouvent la matière intéressante | 38 |
| 39 | Die Lernenden fühlen sich in meinem Unterricht sehr wohl |  | Les élèves se sentent à l’aise dans mes cours | 39 |
| 40 | Das Leistungsniveau ist insgesamt sehr gut |  | En général, le niveau est très bon | 40 |